

**CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON
SÉANCE ORDINAIRE DU 10 MAI 2021**

**MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON
REGULAR SITTING OF MAY 10, 2021**

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la Municipalité du Canton de Harrington tenue le 10 mai 2021 à 16h55, à huis clos par voie de téléconférence.

Minutes of the regular council sitting of the Municipality of the Township of Harrington held on May 10, 2021 at 4:55 p.m. behind closed doors by means of teleconference.

SONT PRÉSENTS :

ARE PRESENT :

Le Maire
The Mayor

Jacques Parent

Les Conseillers
The Councillors

Chantal Scapino
Peter Burkhardt
Sarah Lacasse Dwyer
Gabrielle Parr
Richard Francoeur
Gerry Clark

EST ÉGALEMENT PRÉSENTE

IS ALSO PRESENT :

La directrice générale adjointe
et secrétaire-trésorière adjointe
Assistant Director General and
Assistant Secretary-Treasurer

Brigitte Dubuc

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
OPENING OF THE REGULAR SITTING**

Monsieur Jacques Parent, maire, souhaite la bienvenue. Le quorum étant constaté, le maire déclare la séance ordinaire ouverte à 16h55 et il ajoute que l'enregistrement de la séance est en cours. La séance se tient à huis clos, tel qu'autorisé par le décret numéro 525-2021 du 7 avril 2021.

Mr. Jacques Parent, Mayor, welcomes everyone. The quorum being noted, the Mayor declares the regular sitting open at 4:55 pm and adds that the recording of the sitting is in progress. The sitting is being held behind closed doors by means of teleconference, as authorized by decree number 525-2021 of April 7, 2021.

**2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
ADOPTION OF THE AGENDA**

2021-05-R079

IL EST proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu que l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 10 mai 2021, soit et est adopté.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved to approve the agenda of the regular council sitting of May 10, 2021.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1

La présente séance est tenue à huis clos et aucune question n'a été reçue.

The present sitting is being held behind closed doors, and no questions were received.

4.0 RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT

Monsieur Jacques Parent, maire, informe les personnes présentes sur certains dossiers et sur les activités auxquelles il a participé au cours du mois d'avril 2021.

Mr. Jacques Parent, Mayor, informs those present on certain files and on the activities that he has attended during the month of April 2021.

5.0 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL
APPROVAL OF MINUTES

5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 12 AVRIL 2021.

APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR
COUNCIL SITTING HELD ON APRIL 12TH, 2021.

2021-05-R080

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 12 avril 2021 soit et est approuvé tel que rédigé.

IT IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved to approve the minutes of the regular council sitting held on April 12th, 2021 as written.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

6.0 SÉCURITÉ PUBLIQUE - PUBLIC SAFETY

6.1 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE
INCENDIE POUR LE MOIS D'AVRIL 2021

DEPOSIT OF THE FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES
REPORT FOR THE MONTH OF APRIL 2021

Le rapport des activités du service incendie durant le mois d'avril 2021 est déposé à la table du conseil.

The Fire Department activities report for the month of April 2021 is deposited to council.

7.0 DÉPÔT DU TABLEAU DES PERMIS ET CERTIFICATS
D'AUTORISATION APPROUVÉS ET ÉMIS POUR LE MOIS
D'AVRIL 2021

TABLING OF THE LIST OF PERMITS AND AUTHORIZATION
CERTIFICATES APPROVED AND ISSUED FOR THE MONTH
OF APRIL 2021

Monsieur Jacques Parent, maire, présente un résumé des permis et certificats émis durant le mois d'avril 2021.

Mr. Jacques Parent, Mayor, presents a summary of the permits and certificates issued during the month of April 2021.

8.0 GESTION FINANCIÈRE – FINANCIAL ADMINISTRATION

8.1 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER DEPOSIT OF THE FINANCIAL REPORT

Le rapport financier pour le mois d'avril 2021 est déposé au conseil.

The financial report for the month of April 2021 is deposited to council.

8.2 RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES PAR LES DIRECTEURS DE SERVICES

REPORT ON EXPENSES AUTHORIZED BY DEPARTMENT DIRECTORS

Le rapport des dépenses autorisées au courant du mois d'avril 2021, pour la somme de 1 936.91 \$ par la direction générale, de même que le rapport des dépenses autorisées par le directeur des travaux publics pour la somme de 12 588.91 \$ sont déposés au conseil.

The report on expenses authorized during the month of April 2021, for the sum of \$ 1 936.91 by the Director general, and the report on expenses authorized by the Public Works director for the sum of \$ 12 588.91 are deposited to Council.

8.3 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER ET DES COMPTES PAYÉS POUR LE MOIS D'AVRIL 2021

APPROVAL OF BILLS TO BE PAID AND BILLS PAID FOR THE MONTH OF APRIL 2021

2021-05-R081

IL EST proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu d'approuver les comptes et les salaires payés pour le mois d'avril 2021 et les comptes à payer, tels que présentés ci-dessous, et d'en autoriser le paiement.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to approve the bills and salaries paid for the month of April 2021 and the bills to be paid, as listed below, and to authorize the payment of these bills.

·COMPTES PAYÉS (CHÈQUES ÉMIS AVRIL 2021) BILLS PAID (CHEQUES ISSUED APRIL 2021)

210193	07/04/2021	Municipalité de Boileau	8961.02	(02-330-01-443)
210194	12/04/2021	Inspection Marc Ouimet	2069.55	(02-130-00-419)
210195	15/04/2021	Services de Cartes Desjardins	871.72	(02-130-00-670, 02-320-00-640, 02-320-00-459, 02-130-02-670)
210196	15/04/2021	Canada Post	1076.32	(02-130-00-341, 02-130-00-321)
210197	15/04/2021	La Capitale	5139.81	(02-130-00-280, 02-320-00-280, 02-220-00-280, 02-451-00-280, 02-610-00-280, 02-110-00-270)
210198	15/04/2021	Hydro-Québec	1308.00	(02-340-00-681)
210199	15/04/2021	Ressources N R Enrg	40.00	(01-241-00-001)
210200	15/04/2021	Patinoire Comm. Lost River	1000.00	(02-701-00-949)
210201	22/04/2021	Hydro-Québec	3524.01	(02-130-00-681, 02-320-00-681, 02-701-00-681)
210202	22/04/2021	Harrington Valley Com. Center	1200.00	(02-701-00-494)

210203	22/04/2021	Alliance Pro. For. Laurentides	23.10	(02-130-00-494)
210204	22/04/2021	Bell Mobilité	254.84	(02-320-00-331, 02-110-00-331, 02-130-00-331)
210205	28/04/2021	Retraite Québec	170.11	(02-110-00-212)
210206	28/04/2021	Bell Canada	294.07	(02-130-00-331, 02-220-00-331)
210207	28/04/2021	Hassan Qureshi	400.00	(01-241-00-001) 02-130-00-895)
210208	30/04/2021	Gilbert Miller et Fils	14137.09	(02-330-01-443)
210209	30/04/2021	Bernard Bissonnette	10377.41	(02-330-01-443)
210210	30/04/2021	Entre. F. Carl Séguin Inc.	25765.91	(02-330-01-443)
210211	30/04/2021	FTQ	726.96	(55-138-50-000)
210212	30/04/2021	Desjardins Sécurité Financière	5689.24	(02-130-00-212, 02-320-00-212, 02-220-00-212, 02-451-00-212, 02-610-00-212)
210213	30/04/2021	CUPE Local 4852	416.05	(55-138-60-000)

**SALAIRES PAYÉS
(CHÈQUES ÉMIS AVRIL 2021)
SALARIES PAID
(CHEQUES ISSUED APRIL 2021)**

Salaires pour les employés (salary of employees)	29988.99
Salaires pour les élus (salary of elect members)	6755.44
Salaires pour les pompiers (salary of firemen)	1451.33
Receveur Général du Canada	5943.69
Ministère du Revenu du Québec	15655.57
CSST	1480.55

**COMPTES À PAYER (CHÈQUES À ÉMETTRE MAI 2021)
BILLS TO BE PAID (CHEQUES TO BE PAID MAY 2021)**

210214	11/05/2021	Waste Management	5132.16	(02-451-10-446)
210215	11/05/2021	Municipalité de Boileau	840.00	(02-320-01-521)
210216	11/05/2021	Urbacom	2832.98	(02-610-00-410)
210217	11/05/2021	Les Sports Marins B&F Inc.	206.06	(02-220-00-521)
210218	11/05/2021	Fédération Québécoise des Mun.	1365.62	(02-130-00-412)
210219	11/05/2021	MRC d'Argenteuil	470.30	(02-130-00-331)
210220	11/05/2021	Microage Siège Social	128.77	(02-130-01-670)
210221	11/05/2021	Régie Incendie Nord Ouest Laur.	2671.69	(02-220-00-442)
210222	11/05/2021	S.T.A.R.	281.69	(02-130-00-529)
210223	11/05/2021	Fonds Information Foncière	135.00	(02-150-00-439)
210224	11/05/2021	Gilbert P. Miller et Fils	6555.56	(02-220-00-620)
210225	11/05/2021	Thomson Reuters Canada	584.85	(02-610-00-494, 02-130-00-494)
210226	11/05/2021	Fonds des Biens et de Serv.	87.48	(02-320-00-999)
210227	11/05/2021	Juteau Ruel Inc.	267.34	(02-130-01-510)
210228	11/05/2021	GLS Canada	13.26	(02-130-00-322)
210229	11/05/2021	Ser. d'Entretien St-Jovite	312.75	(02-451-12-525)
210230	11/05/2021	Forest Lake Association	409.00	(02-130-00-494)
210231	11/05/2021	Kilmar Dépanneur Inc.	141.23	(02-220-00-631)
210232	11/05/2021	Canadian Tire	105.55	(02-452-10-446, 02-130-00-660, 02-130-02-670)
210233	11/05/2021	Fosses Septiques Miron	183.96	(02-451-00-517)
210234	11/05/2021	CMP Mayer Inc.	738.42	(02-220-00-525)
210235	11/05/2021	Matériaux McLaughlin Inc.	848.41	(02-320-00-620, 02-130-00-670)
210236	11/05/2021	Pyromont	70.98	(02-220-00-411)
210237	11/05/2021	Excavation Lambert Kelly	3574.44	(02-330-00-620)
210238	11/05/2021	Auto Parts	758.18	(02-220-00-525, 02-320-08-525, 02-330-08-525, 02-451-12-525, 02-320-03-525, 02-320-00-640, 02-330-00-640)
210239	11/05/2021	Soudure Luc Provost	247.20	(02-451-12-525)
210240	11/05/2021	Gary Cantin	59.79	(02-320-08-525)
210241	11/05/2021	Location Madden Rental	156.43	(02-320-00-640, 02-330-00-640, 02-320-00-650)
210242	11/05/2021	MaxiBuro	57.21	(02-130-00-670)
210243	11/05/2021	Martech	129.35	(02-320-20-699)
210244	11/05/2021	Service de Recyclage Sterling	1543.20	(02-452-10-446)
210245	11/05/2021	LBEL Inc.	228.76	(02-130-00-510)
210246	11/05/2021	Energies Sonic RN S.E.C.	2102.93	(02-190-00-631)
			<u>177961.33</u>	

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**8.4 RENOUELEMENT DU CONTRAT DE LA FIRME
GARIÉPY BUSSIÈRE CPA INC. POUR L'AUDIT
DES LIVRES COMPTABLES POUR L'ANNÉE 2021
ET POUR REDDITIONS DE COMPTES**

**RENEWAL OF CONTRACT WITH THE FIRM GARIEPY
BUSSIÈRE CPA INC. FOR THE AUDIT OF
ACCOUNTING BOOKS FOR THE YEAR 2021 AND
FOR ACCOUNTABILITIES**

ATTENDU QU'un auditeur externe doit être nommé pour effectuer l'audit des livres comptables de la municipalité du Canton de Harrington pour 2021;

WHEREAS an auditor must be appointed to audit the accounting books of the municipality of the township of Harrington for 2021;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu

- **QUE** le conseil mandate la firme Gariépy Bussière CPA inc. pour effectuer l'audit des livres comptables de l'exercice financier 2021, incluant la préparation et la présentation à la direction du rapport financier du MAMH de l'exercice terminé le 31 décembre 2021, selon l'offre de service du 4 mai 2021, pour la somme de 16 870 \$ plus taxes;
- **QUE** le conseil mandate ladite firme pour procéder à la vérification des redditions de compte relatives au Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec et au Régime de compensation pour la collecte sélective des matières résiduelles.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved

- **THAT** the council mandate the firm Gariépy Bussière CPA inc. to proceed with the audit of accounting books of the fiscal year 2021, including the preparation and presentation to the direction of the financial report to the MAMH for the year ended December 31, 2021, as described in the May 4th, 2021 proposal, for a total of \$ 16,870, plus taxes;
- **THAT** the council mandate the said firm to proceed with accountabilities regarding the Program of the gas tax and the contribution from Quebec and the Program "Régime de compensation pour la collecte sélective des matières résiduelles".

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

9.0 URBANISME ET ENVIRONNEMENT TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT

9.1 ADOPTION DU RÈGLEMENT 194-01-2021 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE CONSTRUCTION 194-2012 DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON TEL QU'AMENDÉ AFIN DE MODIFIER CERTAINES DISPOSITIONS RELATIVES AUX TYPES DE FONDTIONS AUTORISÉES

**ADOPTION OF BY-LAW 194-01-2021 MODIFYING
CONSTRUCTION BY-LAW NUMBER 194-2012 OF THE
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON
AS AMENDED IN ORDER TO MODIFY CERTAIN
PROVISIONS RELATING TO THE TYPES OF
AUTHORIZED FOUNDATIONS**

ATTENDU que la Municipalité du Canton de Harrington a adopté un règlement de construction numéro 194-2012 pour l'ensemble de son territoire;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has adopted Construction By-law number 194-2012 for its entire territory;

ATTENDU QUE le présent règlement de construction n'est pas susceptible d'approbation référendaire par les personnes habiles à voter en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme;

WHEREAS this construction By-law is not subject to referendum approval by those qualified to vote under the Town Planning Act;

ATTENDU QU'une copie du présent de règlement a été remise aux membres du conseil municipal conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, c. C-27.1);

WHEREAS a copy of this By-law has been given to the members of the municipal council in accordance with the Municipal Code of Québec (CQLR, C-27.1);

ATTENDU QU'une copie du règlement est mise à la disposition du public pour consultation;

WHEREAS a copy of the By-law is available to the public for consultation;

ATTENDU QU'un avis de motion a été donné par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, lors de la séance du 12 avril 2021;

WHEREAS a notice of motion was given by Councillor Peter Burkhardt, during the sitting of April 12, 2021;

ATTENDU QU'une consultation publique écrite d'une durée de 15 jours a été tenue;

WHEREAS a written public consultation lasting 15 days was held;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu

- **D'ADOPTER** le règlement 194-01-2021 modifiant le règlement de construction 194-2012 de la municipalité du Canton de Harrington tel qu'amendé, afin de modifier certaines dispositions relatives aux types de fondations autorisées.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved

- **TO ADOPT** By-law 194-01-2021 modifying Construction By-law 194-2012 of the Municipality of the Township of Harrington as amended, to allow modifying certain provisions relating to the types of authorized foundations.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

9.2 RECOMMANDATION DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME DE HARRINGTON CONCERNANT LA DEMANDE DE PLAN D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE (PIIA02) NUMÉRO PIIA02-2021-001, RELATIVE À LA PROPRIÉTÉ DU 480, CHEMIN DE HARRINGTON

RECOMMENDATION FROM THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE OF HARRINGTON CONCERNING THE REQUEST OF THE SITE PLAN ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAM (SPAIP02) NUMBER PIIA02-2021-001, REGARDING THE PROPERTY AT 480, CHEMIN DE HARRINGTON

2021-05-R84

CONSIDÉRANT QU'une demande de plan d'implantation et d'intégration architectural (PIIA-02) a été déposée eu égard à la propriété sise au 480, chemin de Harrington, le 6 janvier 2021, afin d'être analysée par le Comité consultatif d'urbanisme;

WHEREAS an application for a site plan architectural integration program (SPAIP02) was filed in respect of the property located at 480, Harrington Road, on January 6, 2021, for analysis by the Planning Advisory Committee;

CONSIDÉRANT QUE la construction résidentielle a déjà été acceptée dans le cadre de la demande de dérogation mineure numéro 2021-001;

WHEREAS the residential construction has already been accepted as part of the request for minor exemption number 2021-001;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme s'est réuni le 19 avril 2021, afin d'analyser ladite demande touchant le matricule numéro 1373-67-9638;

WHEREAS the Planning Advisory Committee met on April 19, 2021 to analyze the application regarding the roll number 1373-67-9638;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil Municipal de Harrington a reçu une copie de la demande et une copie de la recommandation du CCU et déclare en avoir pris connaissance;

WHEREAS the Municipal Council of Harrington received a copy of the application and a copy of the recommendation of the PAC and declares to have read it;

CONSIDÉRANT QU'un avis a été publié selon les lois en vigueur quinze jours avant la tenue de la séance de conseil;

WHEREAS a notice was published according to the law in force fifteen days before the council sitting;

CONSIDÉRANT que le Conseil municipal de Harrington a étudié ladite demande et a pris en considération la recommandation du CCU;

WHEREAS the Municipal Council studied the said request and considered the recommendation from the PAC;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu à l'unanimité d'accepter la demande de plan d'implantation et d'intégration architectural (PIIA-02) numéro PIIA02-2021-001, eu égard à la propriété sise au 480, chemin de Harrington.

Le propriétaire doit en tout temps s'assurer que la réglementation concernant le PIIA est respectée.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Peter Burkhardt and unanimously resolved to accept the request for a site plan architectural integration program (SPAIP02), number PIIA02-2021-001, concerning the property located at 480 Harrington Road.

The owner must at all times ensure that the By-law concerning the PIIA is respected.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.3 RECOMMANDATION DU COMITÉ CONSULTATIF
D'URBANISME DE HARRINGTON CONCERNANT LA
DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE NUMÉRO 2021-
003, RELATIVE À LA PROPRIÉTÉ DU 15, CHEMIN
MARYHILL**

**RECOMMENDATION FROM THE PLANNING ADVISORY
COMMITTEE OF HARRINGTON CONCERNING THE
APPLICATION FOR MINOR VARIANCE NUMBER 2021-
003, REGARDING THE PROPERTY AT 15, MARYHILL
ROAD**

CONSIDÉRANT QU'une demande de dérogation mineure a été déposée eu égard à la propriété sise au 15, chemin Maryhill, le 26 mars 2021, afin d'être analysée par le Comité consultatif d'urbanisme;

WHEREAS an application for a minor variance was filed in respect of the property located at 15, Maryhill Road, on March 26, 2021, for analysis by the Planning Advisory Committee;

CONSIDÉRANT QUE ladite demande vise à régulariser l'implantation d'une maison déjà existante au moment de l'acquisition par les nouveaux propriétaires, qui déroge au règlement de zonage par sa distance d'une marge latérale de 2.83 mètres plutôt que 3 mètres, tel que permis dans le règlement de zonage numéro 192-2012 en vigueur;

WHEREAS the said request aims to regulate the implantation of a house already existing at the time of the acquisition by the new owners, which derogates from the zoning By-law by its distance of a lateral margin of 2.83 meters rather than 3 meters, as allowed in the zoning By-law number 192-2012 in force;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme s'est réuni le 19 avril 2021, afin d'analyser ladite demande touchant le matricule numéro 1981-99-0954;

2021-05-R085

WHEREAS the Planning Advisory Committee met on April 19, 2021 to analyze the application regarding the roll number 1981-99-0954;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil Municipal de Harrington a reçu une copie de la demande et une copie de la recommandation du CCU et déclare en avoir pris connaissance;

WHEREAS the Municipal Council of Harrington received a copy of the application and a copy of the recommendation of the PAC and declares to have read it;

CONSIDÉRANT QU'un avis a été publié selon les lois en vigueur quinze jours avant la tenue de la séance de conseil;

WHEREAS a notice was published according to the law in force fifteen days before the council sitting;

CONSIDÉRANT que le Conseil municipal de Harrington a étudié ladite demande et a pris en considération la recommandation du CCU;

WHEREAS the Municipal Council studied the said request and considered the recommendation from the PAC;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité d'accepter la demande de dérogation mineure numéro 2021-003, afin de permettre la construction d'un bâtiment à 2.83 mètres d'une ligne latérale de terrain au lieu de 3 mètres, tel que prescrit par le règlement de zonage numéro 192-2012 et démontré sur le plan préparé par l'arpenteur-géomètre, Monsieur René Tousignant.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved to accept the request for a minor variance number 2021-003 to allow the construction of a building at 2.83 meters from a side lot line instead of 3 meters, as prescribed by zoning By-law number 192-2012 and demonstrated on the plan prepared by the land surveyor, Mr. René Tousignant.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
ADOPTED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

9.4 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 197-01-2021, MODIFIANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 197-2012 CONCERNANT LES DÉROGATIONS MINEURES DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON AFIN DE MODIFIER CERTAINES DISPOSITIONS RELATIVES AUX FRAIS D'ÉTUDE ET AU DÉLAI DE VALIDITÉ

NOTICE OF MOTION OF BY-LAW NUMBER 197-01-2021, MODIFYING BY-LAW NUMBER 197-2012 REGARDING MINOR VARIANCE OF THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON IN ORDER TO MODIFY CERTAIN PROVISIONS RELATING TO STUDY FEES AND THE VALIDITY PERIOD

Un avis de motion est donné par Madame la Conseillère Gabrielle Parr à l'effet qu'il sera présenté pour adoption lors d'une séance subséquente du conseil le règlement numéro 197-01-2021, modifiant le règlement numéro 197-2012, concernant les dérogations mineures de la Municipalité du Canton de Harrington, afin de modifier certaines dispositions relatives aux frais d'étude et au délai de validité.

A notice of motion is given by Councillor Gabrielle Parr at the effect that it will be presented for adoption at a subsequent council sitting By-law number 197-01-2021, modifying By-law number 197-2012, regarding minor variance of the Municipality of the Township of Harrington, in order to modify certain provisions relating to study fees and the validity period.

Le projet de règlement numéro 297-01-2021 est déposé par le maire, Monsieur Jacques Parent et des copies dudit projet de règlement ont été mises à la disposition du public.

The draft By-law number 297-01-2021 is deposited by Mayor Jacques Parent and copies of the draft By-law have been made available to the public.

9.5 ADOPTION DU PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 197-01-2021, MODIFIANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 197-2012 CONCERNANT LES DÉROGATIONS MINEURES DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON AFIN DE MODIFIER CERTAINES DISPOSITIONS RELATIVES AUX FRAIS D'ÉTUDE ET AU DÉLAI DE VALIDITÉ

2021-05-R086

ADOPTION OF FIRST DRAFT BY-LAW NUMBER 197-01-2021, MODIFYING BY-LAW NUMBER 197-2012 REGARDING MINOR VARIANCE OF THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON IN ORDER TO MODIFY CERTAIN PROVISIONS RELATING TO STUDY FEES AND THE VALIDITY PERIOD

ATTENDU que la Municipalité du Canton de Harrington a adopté un règlement concernant les dérogations mineures numéro 197-2012 pour l'ensemble de son territoire;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has adopted By-law number 197-2012 regarding minor variance for its entire territory;

ATTENDU QUE le présent règlement de dérogation mineure n'est pas susceptible d'approbation référendaire par les personnes habiles à voter en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme;

WHEREAS this minor variance By-law is not subject to referendum approval by those qualified to vote under the Planning and Town Planning Act;

ATTENDU QU'une copie du présent de règlement a été remise aux membres du conseil municipal conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, c. C-27.1);

WHEREAS a copy of this By-law has been given to the members of the municipal council in accordance with the Municipal Code of Québec (CQLR, C-27.1);

ATTENDU QU'une copie du règlement est mise à la disposition du public pour consultation;

WHEREAS a copy of the By-law is available to the public for consultation;

ATTENDU QU'un avis de motion a été donné par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, lors de la séance du 10 mai 2021;

WHEREAS a notice of motion was given by Councillor Gabrielle Parr, during the sitting of May 10, 2021;

ATTENDU QU'une consultation publique écrite d'une durée de 15 jours sera tenue;

WHEREAS a written public consultation lasting 15 days will be held;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu

- **D'ADOPTER** le projet de règlement 197-01-2021, modifiant le règlement numéro 197-2012 concernant les dérogations mineures de la Municipalité du Canton de Harrington afin de modifier certaines dispositions relatives aux frais d'étude et au délai de validité.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved

- **TO ADOPT** the draft By-law 197-01-2021 modifying By-law 197-2012 regarding minor variance of the Municipality of the Township of Harrington in order to modify certain provisions relating to study fees and the validity period.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
ADOPTED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

9.6 RECOMMANDATION DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME DE HARRINGTON CONCERNANT LA DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE NUMÉRO 2021-002, RELATIVE AU 17, CHEMIN GLEN, AFIN D'AUTORISER UNE LARGEUR DE FAÇADE DU GARAGE À 13.72 MÈTRES AU LIEU DE 6 MÈTRES

RECOMMENDATION FROM THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE OF HARRINGTON CONCERNING THE APPLICATION FOR MINOR VARIANCE NUMBER 2021-002, REGARDING 17, GLEN ROAD IN ORDER TO AUTHORIZE A GARAGE FRONT WIDTH OF 13.72 METERS INSTEAD OF 6 METERS

Retiré de l'ordre du jour

Removed from the agenda

10.0 LOISIRS ET CULTURE

10.1 OCTROI D'UNE AIDE FINANCIÈRE POUR DES RÉPARATIONS À LA PATINOIRE COMMUNAUTAIRE EXTÉRIEURE DE LOST RIVER

**GRANT FOR FINANCIAL ASSISTANCE FOR THE
REPAIRS AT THE LOST RIVER OUTDOOR
COMMUNITY SKATING-RINK**

ATTENDU qu'une demande d'aide financière du comité administratif de la patinoire communautaire de Lost River a été présentée pour des réparations de la patinoire;

WHEREAS a request for financial assistance from the Lost River Community Rink Administrative Committee has been submitted for repairs to the rink;

2021-05-R087

ATTENDU QUE ladite patinoire extérieure est utilisée par les jeunes et les adultes pour la pratique de divers sports d'hiver;

WHEREAS the said outdoor skating rink is used by youth and adults to practice different winter sports;

ATTENDU QU'une facture a été déposée au conseil au montant de 783.65 \$;

WHEREAS an invoice was submitted to council in the amount of \$ 783.65;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité que le conseil

- accorde une aide financière de 750.00 \$ pour les réparations de la patinoire extérieure de Lost River et en autorise le paiement.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gerry Clark and carried that the Council

- grant a financial assistance of \$ 750.00 for repairs to the Lost River outdoor rink and authorizes the payment.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**10.2 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE DU CENTRE
COMMUNAUTAIRE DE LOST RIVER POUR FAVORISER
LA PARTICIPATION DES JEUNES DE HARRINGTON
AU CAMP D'ÉTÉ DU CLUB DE GOLF D'ARUNDEL**

**REQUEST FOR FINANCIAL ASSISTANCE FROM THE
LOST RIVER COMMUNITY CENTER TO PROMOTE THE
PARTICIPATION OF HARRINGTON YOUTH IN THE
CAMP OF THE ARUNDEL GOLF CLUB**

2021-05-R088

ATTENDU que le Club de Golf d'Arundel offrira un camp de golf cet été aux jeunes du groupe d'âge de 8 à 12 ans;

WHEREAS the Arundel Golf Club will be offering a golf camp this summer for youth in the 8 to 12 age group;

ATTENDU que les cours sont destinés à donner l'introduction au sport et à la compréhension du jeu;

WHEREAS the training lessons are intended to provide an introduction to the sport and an understanding of the game;

ATTENDU qu'une demande d'aide financière a été présentée par le Centre Communautaire de Lost River afin de commanditer des jeunes résidents de Harrington à participer audit camp;

WHEREAS a request for financial assistance has been submitted by the Lost River Community Center for the sponsorship of young residents of Harrington to participate in said camp;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité que le conseil accorde une aide financière de 200 \$ au Centre communautaire de Lost River pour que des jeunes résidents de Harrington du groupe d'âge de 8 à 12 ans puissent participer à la formation donnée par le Club de golf d'Arundel, et en autorise le paiement.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Brukhardt, seconded by Councillor Chantal Scapino and carried that the Council provide \$ 200 in financial assistance to the Lost River Community Center for young Harrington residents in the 8 to 12 age group to participate in the training provided by the Arundel Golf Club, and authorizes the payment.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

11.0 ADMINISTRATION

11.1 PROLONGEMENT DES MODIFICATIONS DE L'EMPLOI DE MADAME CATHERINE ROWLANDS À TITRE DE RESPONSABLE DE L'URBANISME PAR INTÉRIM DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON

EXTENSION OF MODIFICATIONS OF EMPLOYMENT OF MRS. CATHERINE ROWLANDS AS INTERIM RESPONSIBLE FOR LAND PLANNING OF THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON

2021-05-R089

CONSIDÉRANT la nomination de Madame Catherine Rowlands à titre de Responsable de l'urbanisme par intérim, le 15 janvier 2019 par la résolution numéro 2019-01-R027 et prolongé par la résolution numéro 2020-11-R236;

WHEREAS the nomination of Mrs. Catherine Rowlands as interim responsible for Land Planning on January 15, 2019, by the resolution no 2019-01-R027 and extended by resolution number 2020-11-R236;

CONSIDÉRANT la recommandation du comité des ressources humaines;

WHEREAS the recommendation of the Human Resources Committee;

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu que le conseil

- **PROLONGE** la nomination de Madame Catherine Rowlands, à titre de Responsable de l'urbanisme par intérim de la Municipalité du Canton de Harrington, et ce, rétroactivement à partir du 9 avril 2021, pour une période allant jusqu'au 30 juin 2021;
- **QUE** les conditions d'embauche de Madame Catherine Rowlands soient appliquées selon la convention collective en vigueur.

IT IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Peter Burkhardt, and resolved

- **EXTENDS** the appointment of Mrs. Catherine Rowlands, as Interim Responsible of Land Planning for the Municipality of the Township of Harrington, retroactively from April 9, 2021, for a period until June 30, 2021;
- **THAT** the hiring conditions of Mrs. Catherine Rowlands be applied according to the collective agreement in force.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.2 MODIFICATION DE L'EMPLOI DE MONSIEUR
AAMIR OUAZZANI À TITRE DE RESPONSABLE DE
L'URBANISME DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON
DE HARRINGTON**

**MODIFICATION OF EMPLOYMENT OF MR. AAMIR
OUAZZANI AS RESPONSIBLE FOR LAND PLANNING
OF THE MUNICIPALITY OF TOWNSHIP OF
HARRINGTON**

2021-05-R090

CONSIDÉRANT le départ de Monsieur Jean-Pierre Provost, responsable de l'urbanisme;

WHEREAS the departure of Mr. Jean-Pierre Provost, responsible for urban planning;

CONSIDÉRANT la recommandation du comité des ressources humaines;

WHEREAS the recommendation of the Human Resources Committee;

IL EST proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu que le conseil

- **NOMME** Monsieur Aamir Ouazzani, à titre de Responsable de l'urbanisme, de la Municipalité du Canton de Harrington, et ce, rétroactivement au 26 avril 2021;
- **QUE** les conditions d'embauche de Monsieur Aamir Ouazzani soient appliquées selon les termes établis dans le courriel envoyé à M. Ouazzani du 10 mai 2021;
- **NOMME** Monsieur Aamir Ouazzani, à titre de Responsable de l'urbanisme et l'autorise à émettre des permis et certificats d'autorisation au sens du paragraphe 7 de l'article 119 de la loi sur l'aménagement et l'urbanisme;

- **NOMME** Monsieur Aamir Ouazzani, « Fonctionnaire désigné » selon la définition établie à l'article 1.2.1 de la section 1.2 Règlement 195-2012 sur les permis et les certificats, en lui déléguant les responsabilités attitrées à ce titre;
- **DÉSIGNE** Monsieur Aamir Ouazzani, comme fonctionnaire responsable de faire appliquer le Règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées;
- **DÉSIGNE** Monsieur Aamir Ouazzani, comme fonctionnaire responsable de l'application du Règlement sur le captage des eaux souterraines;
- **DÉSIGNE** Monsieur Aamir Ouazzani, comme conciliateur-arbitre responsable pour la coordination des ressources afin de gérer les mésententes visées par l'article 36 de la Loi sur les Compétences municipales;
- **AUTORISE** Monsieur Aamir Ouazzani, inspecteur municipal, afin de représenter la Municipalité du Canton de Harrington pour tous dossiers portés à la Cour.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Peter Burkhardt, and resolved to

- **APPOINT** Mr. Aamir Ouazzani, as responsible for urbanism, of the Municipality of the Township of Harrington retroactively to April 26, 2021;
- **THAT** the conditions of employment of Mr. Aamir Ouazzani be applied according to the terms established in the May 10, 2021 email;
- **APPOINT** Mr. Aamir Ouazzani as the responsible for urbanism authorized to issue permits and certificates as defined within section 7 of article 119 of the Act Respecting Land use Planning and Development;
- **APPOINT** Mr. Aamir Ouazzani as a " Fonctionnaire désigné " according to its definition found in Section 1.2.1 of Chapter 1.2 of By-law 195-2012 on permits and certificates, and delegating to him the responsibilities assigned to that capacity;
- **DESIGNATE** Mr. Aamir Ouazzani as officer in charge of having the By-law respecting waste water disposal systems for isolated dwellings respected;
- **DESIGNATE** Mr. Aamir Ouazzani as the officer in charge for having the Groundwater Catchment By-law respected;
- **DESIGNATE** Mr. Aamir Ouazzani as a mediator-arbitrator responsible for coordinating the resources in order to manage disagreements referred to in Article 36 of Municipal Powers Act;
- **AUTHORIZE** Mr. Aamir Ouazzani, municipal inspector, to represent the Municipality of the

Township of Harrington for all cases brought to the Court.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

11.3 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 291-01-2021 CONCERNANT LA GESTION CONTRACTUELLE

NOTICE OF MOTION OF BY-LAW NUMBER 291-01-2021 CONCERNING CONTRACT MANAGEMENT

UN AVIS DE MOTION est donné par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer à l'effet qu'il sera présenté lors d'une séance subséquente, le règlement numéro 291-01-2021, remplaçant la résolution numéro 175-2010, visant à établir un règlement concernant la gestion contractuelle.

A NOTICE OF MOTION is given by Councillor Sarah Lacasse Dwyer to the effect that it will be presented at a subsequent sitting, By-law number 291-01-2021, replacing resolution number 175-2010, aimed at establishing a By-law concerning contract management.

Le projet de règlement numéro 291-01-2021 est déposé par le maire, Monsieur Jacques Parent et des copies dudit projet de règlement ont été mises à la disposition du public.

The draft By-law number 291-01-2021 is deposited by Mayor Jacques Parent and copies of the said draft By-law have been made available to the public.

11.4 AUTORISATION DE SIGNATURE DE L'ENTENTE DE VITALISATION À INTERVENIR AVEC LA MRC D'ARGENTEUIL ET LE MAMH, DANS LE CADRE DU VOLET 4 DU FONDS RÉGIONS ET RURALITÉ, ET NOMINATION DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE ADJOINTE ET SECRÉTAIRE-TRÉSORIÈRE ADJOINTE POUR SIÉGER AU SEIN DU COMITÉ DE VITALISATION DE LA MRC

AUTHORIZATION TO SIGN THE VITALIZATION AGREEMENT TO INTERVENE WITH THE ARGENTEUIL RCM AND THE MAMH, UNDER PART 4 OF THE REGIONS AND RURALITY FUND, AND APPOINTMENT OF THE ASSISTANT DIRECTOR GENERAL AND ASSISTANT SECRETARY-TREASURER TO SIT ON THE COMMITTEE OF VITALIZATION OF THE RCM

2021-05-R091

CONSIDÉRANT QUE dans le cadre du Partenariat 2020-2024 avec le monde municipal, conclu le 30 octobre 2019, et intitulé « Pour des municipalités et des régions encore plus fortes », le gouvernement du Québec a annoncé la mise en place d'un nouveau Fonds Régions et ruralité (FRR) doté de 4 volets et d'une enveloppe globale de 1,3 milliards sur 5 ans;

WHEREAS within the framework of the 2020-2024 Partnership with the municipal world, concluded on October 30, 2019, and entitled "For even stronger municipalities and regions", the Government of Quebec has announced the establishment of a new Fund Regions and Rurality (FRR) with 4 components and a global envelope of 1.3 billion over 5 years;

CONSIDÉRANT QUE la déclinaison de ce fonds s'établit comme suit :

volet 1: Soutien au rayonnement des régions : 250 m\$
volet 2: Soutien à la compétence de développement local et régional des MRC: 745 m\$
volet 3: Projet « signature innovation » des MRC : 125 m\$
volet 4: Soutien à la vitalisation et à la coopération intermunicipale : 200 m\$

WHEREAS the breakdown of this fund is as follows:

Component 1: support for regional outreach : \$ 250 million
Component 2: support for the local and regional development competence of the RCM: 745 m
Component 3: RCM "signature innovation" project: \$ 125 million
Component 4: support for vitalization and intermunicipal cooperation: \$ 200 million

CONSIDÉRANT QUE dans une lettre transmise le 10 juin 2020, la ministre des Affaires municipales et de l'habitation, madame Andrée Laforest, confirmait qu'une enveloppe totale de 1 074 990 \$ était accordée à la MRC d'Argenteuil sur la période de 2020-2024, dans le cadre du volet 4 du FRR, pour l'axe Soutien à la vitalisation;

WHEREAS in a letter sent on June 10, 2020, the Minister of Municipal Affairs and housing, Ms. Andrée Laforest, confirmed that a total envelope of \$ 1,074,990 was granted to the RCM d'Argenteuil over the period of 2020 -2024, as part of component 4 of the FRR, for the support for Vitalization axis;

CONSIDÉRANT QUE l'axe Soutien à la vitalisation du volet 4 du FRR vise notamment à appuyer la réalisation de démarches et d'initiatives de vitalisation sur un territoire concerné et à améliorer les services et les équipements pour la population, par la réalisation de projets probants sur les plans économique, social, touristique ou culturel par exemples;

WHEREAS the support for vitalization axis of component 4 of the FRR aims in particular to support the implementation of vitalization approaches and initiatives in a territory concerned and to improve services and equipment for the population, by carrying out convincing projects on the economic, social, tourist or cultural levels, for example;

CONSIDÉRANT QUE la MRC d'Argenteuil s'est vue octroyée cette enveloppe de 1 074 990 \$, sur une période de 5 ans, en raison de son indice de vitalité économique (IVÉ) négatif de 5,2954 produit par l'institut de la statistique du Québec à partir de données de 2016, ce résultat situant la MRC dans le quatrième quintile des MRC les moins vitalisées;

WHEREAS the Argenteuil RCM was granted this envelope of \$ 1,074,990, over a period of 5 years, due to its negative economic vitality index (IVÉ) of 5.2954 produced by the institute of Quebec statistics based on 2016 data, this result placing the RCM in the fourth quintile of the least vitalized RCM;

CONSIDÉRANT QUE, basé sur l'IVÉ 2016, pour Argenteuil, seule la municipalité du Canton de Harrington se situe dans le cinquième quintile, avec un IVÉ de 8,85855;

WHEREAS, based on the 2016 ÉVI, for Argenteuil, only the Municipality of the Township of Harrington is in the fifth quintile, with an IVÉ of 8.85855;

CONSIDÉRANT QUE la première étape de mise en œuvre de ladite entente de vitalisation consiste en la conclusion d'une entente entre avec le ministère des affaires municipales et de l'habitation (MAMH);

WHEREAS the first step in the implementation of said vitalization agreement consists of the conclusion of an agreement between the ministry of municipal affairs and housing (MAMH);

CONSIDÉRANT QUE selon les règles en vigueur, lorsqu'une MRC ne se situe pas dans le cinquième quintile et que l'une de ses municipalités constituantes s'y retrouve, cette dernière est alors appelée à ratifier également ladite entente à intervenir et à siéger au sein du comité de vitalisation de la MRC;

WHEREAS according to the rules in force, when an RCM is not located in the fifth quintile and one of its constituent municipalities is found there, the latter is then called upon to also ratify the said agreement to be reached and to sit on the RCM vitalization committee;

CONSIDÉRANT QU'une fois le comité de vitalisation en place, celui-ci sera appelé à élaborer un cadre de vitalisation qui devra par la suite être adopté par le conseil de la MRC;

WHEREAS once the vitalization committee is in place, it will be called upon to develop a vitalization framework which must subsequently be adopted by the council of the RCM;

CONSIDÉRANT QU'à sa séance ordinaire tenue le 12 août 2020, le conseil de la MRC d'Argenteuil a adopté la résolution numéro 20-08-285 afin d'autoriser le préfet et le directeur général et secrétaire-trésorier à signer, pour et au nom de la MRC, ladite entente à intervenir avec le MAMH et le Canton de Harrington;

WHEREAS at its regular sitting held on August 12, 2020, the council of the Argenteuil RCM adopted resolution number 20-08-285 in order to authorize the prefect and the director general and secretary-treasurer to sign, for and on behalf of the RCM, said agreement to be entered into with the MAMH and the Township of Harrington

IL EST proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu

- **QUE** le conseil municipal du Canton de Harrington autorise le maire et la directrice générale adjointe et secrétaire-trésorière adjointe à signer, pour et au nom de la municipalité, ladite entente de vitalisation à intervenir avec la MRC

d'Argenteuil et le MAMH, dans le cadre du volet 4 du Fonds Régions er ruralité;

- **QUE** le conseil municipal du canton de Harrington délègue la directrice générale adjointe et secrétaire-trésorière adjointe pour siéger au sein du comité de vitalisation de la MRC.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved

- **THAT** the Municipal Council of the Township of Harrington authorize the Mayor and the Assistant General Director and Assistant Secretary-Treasurer to sign, for and on behalf of the municipality, the said vitalization agreement to be entered into with the Argenteuil RCM and the MAMH, within the framework of part 4 of the regions and rurality fund;
- **THAT** the Municipal Council of the Township of Harrington delegate the Assistant Director General and Assistant Secretary-Treasurer to sit on the RCM Vitalization Committee.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.5 DEMANDE D'APPROBATION À LA COMMISSION DE
TOPONYMIE DU QUÉBEC EU ÉGARD À UN NOUVEAU
NOM DE CHEMIN**

**REQUEST FOR APPROVAL TO THE COMMISSION DE
TOPONYMIE DU QUÉBEC REGARDING A NEW ROAD
NAME**

2021-05-R092

CONSIDÉRANT qu'une demande a été déposée au conseil afin de renommer le chemin privé chemin Laurin situé au sein de la municipalité;

WHEREAS a request has been submitted to council to rename the private Road Chemin Laurin located within the municipality;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le conseil autorise le dépôt d'une demande à la Commission de toponymie pour renommer ce chemin privé, pour les numéros cadastraux suivants :

P-23-RG09, P-24-RG10, P-24-RG10 P-23B-RG10, P-25A-RG10, P-25A-RG10 P-25B-RG10, P-25B-RG10,

- **soit le chemin de la Louve**

THEREFORE, it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved that the Council authorize the filing of an application to the Commission de toponymie to rename a road, for the following cadastral numbers:

P-23-RG09, P-24-RG10, P-24-RG10 P-23B-RG10, P-25A-RG10, P-25A-RG10 P-25B-RG10, P-25B-RG10,

- **namely chemin de la Louve**

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.6 RADIATION DES TAXES PRESCRITES EU ÉGARD
AU DOSSIER DU 2824 ROUTE 327, MATRICULE
2377-10-8961, POUR LES ANNÉES 2015 À 2017**

**CANCELLATION OF PRESCRIBED TAXES WITH
REGARD TO THE FILE OF 2824 ROUTE 327,
ROLL NUMBER 2377-10-8961, FOR THE YEARS
2015 TO 2017**

CONSIDÉRANT QUE selon les instructions reçues de l'Agence du Revenu du Canada le dossier du 2824 route 327, matricule 2377-10-8961, le nom du propriétaire doit être changé;

2021-05-R093

WHEREAS according to the instructions received from the Canada Revenue Agency, the file for 2824 route 327, roll number 2377-10-8961, the name of the owner must be changed;

CONSIDÉRANT QUE les taxes prescrites eu égard audit dossier doivent être radiées de même que tous les intérêts des années 2015 à 2017;

WHEREAS the taxes prescribed with regard to said file must be canceled as well as all interest for the years 2015 to 2017;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité :

- De changer le nom du propriétaire du dossier du 2824 route 327, matricule 2377-10-8961 comme suit : **6183352 CANADA INC. A/S Agence du Revenu du Canada;**
- Que les taxes municipales prescrites eu égard au dossier du 2824 route 327, matricule 2377-10-8961 pour les années 2015 à 2017, pour un total de 2 143.05 \$, soient radiées de même que les intérêts afférents;
- D'autoriser l'inscription de la municipalité au paiement électronique afin que les paiements versés en remplacement d'impôts (PERI) par le Receveur général du Canada soient faits par dépôt direct;
- D'autoriser Mme Brigitte Dubuc, directrice générale adjointe et secrétaire-trésorière adjointe à signer tous les documents afférents audit dossier.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved:

- To change the name of the owner of the 2824 route 327 file, number 2377-10-8961 as follows: **6183352 CANADA INC. A / S Canada Revenue Agency;**
- That the municipal taxes prescribed with regard to the 2824 route 327 file, registration number 2377-10-8961 for the years 2015 to 2017, for a

total of \$ 2,143.05, be canceled as well as the related interest;

- To authorize the registration of the municipality for electronic payment so that payments made in lieu of PILT taxes) by the Receiver General for Canada are made by direct deposit;
- To authorize Ms. Brigitte Dubuc, Assistant Director General and Assistant Secretary-Treasurer to sign all documents relating to said file.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.7 AUTORISATION DE MANDAT À LA FÉDÉRATION
QUÉBÉCOISE DES MUNICIPALITÉS (FQM)
CONCERNANT L'EXERCICE DU MAINTIEN
D'ÉQUITÉ SALARIALE DU 31 MARS 2021**

**MANDATE AUTHORIZATION TO THE FÉDÉRATION
QUÉBÉCOISE DES MUNICIPALITÉS (FQM)
CONCERNING THE MAINTAINING OF PAY EQUITY
EXERCISE OF MARCH 31, 2021**

2021-05-R094

CONSIDÉRANT QUE la Loi sur l'équité salariale oblige les employeurs à réaliser un exercice d'équité salariale;

WHEREAS the Pay Equity Act requires employers to conduct a pay equity exercise;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a réalisé son exercice d'équité salariale lors de l'année 2016;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington completed its pay equity exercise in 2016;

CONSIDÉRANT QU'une évaluation du maintien de l'équité salariale doit être produite tous les cinq (5) ans;

WHEREAS an assessment of the maintenance of pay equity must be produced every five (5) years;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington doit effectuer son évaluation du maintien de l'équité salariale en date du 31 mars 2021;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington must carry out its assessment of the maintenance of pay equity as of March 31, 2021;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité que le conseil autorise la direction générale à mandater la Fédération québécoise des Municipalités (FQM) afin de produire l'exercice du maintien d'équité salariale du 31 mars 2021, et ce, au montant d'environ 5 000\$.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved unanimously that Council authorizes the General Direction to mandate the Fédération québécoise des Municipalités (FQM) to produce the pay equity

maintenance exercise of March 31, 2021, for the amount of approximately \$ 5,000.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

11.8 AUTORISATION DE DÉPOSER UNE DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE À RECYC-QUEBEC DANS LE CADRE DU PROGRAMME VISANT L'OPTIMISATION DU RÉSEAU D'ÉCOCENTRES QUÉBÉCOIS

AUTHORIZATION TO SUBMIT A FINANCIAL ASSISTANCE REQUEST TO RECYC-QUEBEC UNDER THE PROGRAM AIMING TO OPTIMIZE THE QUEBEC ECOCENTRES NETWORK

2021-05-R095

CONSIDÉRANT QUE la municipalité du Canton de Harrington désire présenter une demande d'aide financière à RECYC-QUÉBEC eu égard au Volet 2 du Programme visant l'optimisation du réseau d'écocentres québécois;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to submit a request for financial assistance to RECYC-QUÉBEC with regard to Component 2 of the Program aimed at optimizing the Quebec ecocentres network;

CONSIDÉRANT QUE le Volet 2 concerne le soutien pour favoriser l'accessibilité et les bonnes pratiques de gestion des matières résiduelles d'un écocentre ou d'un réseau d'écocentres;

WHEREAS Component 2 regards the support to promote accessibility and good management practices for residual materials in an ecocentre or a network of ecocentres;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité du Canton de Harrington désire contribuer et investir financièrement dans ce projet;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to contribute and invest financially in this project;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité

- **D'AUTORISER** la municipalité du Canton de Harrington à s'engager financièrement dans le projet relatif au Volet 2 du Programme visant l'optimisation du réseau d'écocentres québécois, en y investissant un montant de cinquante mille dollars (50 000 \$) puisé à même ses liquidités internes;
- **DE TRANSMETTRE** copie de la présente résolution à RECYC-QUÉBEC afin de valoir à titre d'engagement, auprès d'elle, à concrètement injecter cinquante mille dollars (50 000 \$) aux fins de concrétisation du projet.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Chantal Scapino and carried

- **TO AUTHORIZE** the Municipality of the Township of Harrington to make a financial commitment to the project relating to Component 2 of the Program aimed at optimizing the Quebec ecocentres network, by investing an amount of fifty thousand dollars (\$ 50,000), drawn from its internal liquidity;
- **TO SEND** a copy of this resolution to RECYC-QUÉBEC in order to demonstrate as a commitment, to it, to concretely inject fifty thousand dollars (\$ 50,000), for the purpose of making the project a reality.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.9 AUTORISATION DE L'ADOPTION DE LA CHARTE
MUNICIPALE POUR LA PROTECTION DE L'ENFANT**

**AUTHORIZATION FOR THE ADOPTION OF THE
MUNICIPAL CHILD PROTECTION CHARTER**

2021-05-R096

En mémoire d'Aurore Gagnon, « l'enfant martyr », et du centième anniversaire de son décès, et des autres victimes.

In memory of Aurore Gagnon, "the child martyr", and the hundredth anniversary of her death, and the other victims.

CONSIDÉRANT QUE les municipalités sont des gouvernements de proximité, et que de ce fait, il est important qu'elles posent des gestes afin de favoriser et promouvoir la protection des enfants, gestes qui contribueront à faire cesser ces événements tragiques et inacceptables dus à la négligence et à la maltraitance à l'égard des enfants;

WHEREAS municipalities are local governments, and therefore it is important that they take action to foster and promote the protection of children, actions that will help put an end to these tragic and unacceptable events due to neglect and child abuse;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité de Fortierville lance l'appel à toutes les municipalités du Québec afin qu'elles adhèrent au mouvement et aux valeurs de bienveillance et qu'elles s'engagent envers la protection des enfants en adoptant la présente *Charte municipale pour la protection de l'enfant*;

WHEREAS the Municipality of Fortierville calls on all municipalities in Quebec to adhere to the movement and values of well being and to commit to the protection of children by adopting this Municipal Charter for the protection of the child;

CONSIDÉRANT QU'une municipalité bienveillante propose un milieu de vie sécuritaire pour tous les enfants;

WHEREAS a caring municipality offers a safe living environment for all children;

CONSIDÉRANT QU'une municipalité bienveillante est à l'écoute des enfants en leur offrant des lieux et des

occasions pour qu'ils puissent s'exprimer librement et en toute confiance;

WHEREAS a caring municipality listens to children by offering them places and opportunities so that they can express themselves freely and with confidence;

CONSIDÉRANT QU'une municipalité bienveillante pose des actions de prévention de la maltraitance envers les enfants et voit à la diffusion des ressources d'aide disponibles sur son territoire;

WHEREAS a caring municipality take actions to prevent child abuse and see to the distribution of the help resources available in its territory;

CONSIDÉRANT QU'une municipalité bienveillante intègre dans sa planification des actions favorisant le développement du plein potentiel des enfants;

WHEREAS a caring municipality integrate into its planning actions promoting the development of the full potential of children;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu à l'unanimité que le conseil de la municipalité du Canton de Harrington adopte la *Charte municipale pour la protection de l'enfant* et s'engage à :

- Mettre en place des actions pour accroître le sentiment de sécurité des enfants dans les lieux publics;
- Favoriser la mise en place de lieux protecteurs ou de processus d'accueil et d'intervention pour des enfants réclamant du secours;
- Reconnaître les enfants en tant que citoyens à part entière;
- Favoriser la mise en place d'espaces de consultation accessibles et adaptés aux enfants de tous âges;
- Informer les citoyens des signes de maltraitance pour les sensibiliser à exercer un rôle de vigilance;
- Publiciser régulièrement la liste des ressources sur le territoire offrant des services aux familles et aux enfants;
- Soutenir les initiatives du milieu contribuant au développement et à l'épanouissement des enfants;
- Valoriser le vivre-ensemble et l'entraide, et ce, au moyen d'événements rassembleurs favorisant l'inclusion et la participation sociale.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and unanimously resolved that the council of the Municipality of the Township of Harrington adopt the Municipal Charter for the Protection of the Child and undertake to:

- Implement actions to increase children's sense of security in public places;
- Promote the establishment of protective places or reception and intervention processes for children asking for help;

- Recognize children as full citizens;
- Promote the establishment of accessible consultation spaces adapted to children of all ages;
- Inform citizens of signs of abuse to make them aware of the role of vigilance;
- Regularly publicize the list of resources in the territory offering services to families and children;
- Support community initiatives contributing to the development and fulfillment of children;
- Promote living together and mutual aid, through unifying events promoting inclusion and social participation.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.10 JOURNÉE INTERNATIONALE CONTRE L'HOMOPHOBIE
ET LA TRANSPHOBIE**

**INTERNATIONAL DAY AGAINST HOMOPHOBIA AND
TRANSPHOBIA**

2021-05-R097

CONSIDÉRANT que la Charte québécoise des droits et libertés de la personne reconnaît qu'aucune discrimination ne peut être exercée sur la base de l'orientation sexuelle, de l'identité de genre ou de l'expression de genre;

WHEREAS the Quebec Charter of Human Rights and Freedoms recognizes that no discrimination can be exercised on the basis of sexual orientation, gender identity or gender expression;

CONSIDÉRANT que le Québec est une société ouverte à toutes et à tous, y compris aux personnes lesbiennes, gaies, bisexuelles et trans (LGBTQ+) et à toutes autres personnes se reconnaissant dans la diversité sexuelle et la pluralité des identités et des expressions de genre;

WHEREAS Quebec is a society open to all, including lesbians, gays, bisexuals and trans (LGBTQ+) and all other people who recognize themselves in sexual diversity and the plurality of identities and gender expressions;

CONSIDÉRANT que malgré les récents efforts pour une meilleure inclusion des personnes LGBT, l'homophobie et la transphobie demeurent présentes dans la société;

WHEREAS despite recent efforts for a better inclusion of LGBT people, homophobia and transphobia remain present in society;

CONSIDÉRANT que le 17 mai est la Journée internationale contre l'homophobie et la transphobie, que celle-ci est célébrée de fait dans de nombreux pays et qu'elle résulte d'une initiative québécoise portée par la Fondation Émergence dès 2003;

WHEREAS May 17 is the International Day against Homophobia and Transphobia, that it is in fact celebrated in many countries and that it is the result of a Quebec initiative led by the *Fondation Émergence* in 2003;

CONSIDÉRANT qu'il y a lieu d'appuyer les efforts de la Fondation Émergence dans la tenue de cette journée;

WHEREAS there is reason to support the efforts of *Fondation Émergence* in holding this day;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité de proclamer le 17 mai JOURNÉE INTERNATIONALE CONTRE L'HOMOPHOBIE ET LA TRANSPHOBIE et de souligner cette journée en tant que telle.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Chantal Scapino and carried to proclaim May 17 INTERNATIONAL DAY AGAINST HOMOPHOBIA AND TRANSPHOBIA and to mark this day as such.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.11 AFFICHAGE D'UNE OFFRE D'EMPLOI POUR UN(E)
DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E) ET
SECRÉTAIRE-TRÉSORIER(ÈRE)**

**POSTING OF A JOB OFFER FOR A DIRECTOR
GENERAL AND SECRETARY-TREASURER'S
POSITION**

2021-05-R098

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité

- de faire publier une offre d'emploi pour un (une) directeur (trice) générale et d'un(e) secrétaire-trésorier(ère) sur le portail Québec municipal et dans certains journaux locaux.

IT IS moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gabrielle Parr and unanimously resolved

- to publish a job offer for a Director General and Secretary-Treasurer's position, on the *Québec municipal* website and in some local newspapers.

Madame la Conseillère Chantal Scapino fait part de son désaccord

Councillor Chantal Scapino expresses her disagreement

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED BY MAJORITY BY COUNCILLORS**

12.0 VOIRIE / ROAD DEPARTMENT

**12.1 OCTROI DE CONTRAT CONCERNANT LE
DÉBROUSSAILLAGE MÉCANIQUE DES BORDS DE
CHEMINS**

**GRANT OF CONTRACT REGARDING FOR
MECHANICAL BRUSHING OF ROAD EDGES**

2021-05-R099

CONSIDÉRANT QUE plusieurs chemins de la Municipalité du Canton de Harrington nécessitent un débroussaillage mécanique des bords de chemins;

WHEREAS several roads in the Municipality of the Township of Harrington require mechanical brushing of road edges;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité a procédé à des appels d'offres sur invitation pour le débroussaillage mécanique des bords de chemins.

WHEREAS the Municipality proceeded with calls for tenders by invitation for mechanical brushing of road edges.

CONSIDÉRANT QUE deux (2) soumissions ont été reçues, et que le plus bas soumissionnaire conforme est Excavation Kelly Inc., pour un taux horaire de 135 \$, plus taxes;

- Excavation Miller (plus transport 150 \$) 210 \$ / heure
- Excavation Kelly inc. (plus transport 80 \$) 135 \$ / heure

WHEREAS two (2) tenders were received, and the lowest conforming bidder is Excavation Kelly Inc., at an hourly rate of \$ 135.00, plus taxes;

- Excavation Miller (plus transport \$ 150) \$ 210 / hour
- Excavation Kelly inc. (plus transport \$ 80) \$ 135 / hour

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité

- D'octroyer le contrat de débroussaillage mécanique des bords de chemins de la Municipalité du Canton de Harrington pour l'année 2021, à l'entrepreneur Excavation Kelly Inc., pour un taux horaire de 135 \$, plus 80 \$ pour le transport, plus taxes;
- De mandater le directeur des travaux publics à procéder au suivi des travaux aux termes de leur qualité et du temps pris pour leur exécution.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Richard Francoeur and unanimously resolved to

- Award the contract for mechanical brushing of road edges of the Municipality of the Township of Harrington for the 2021 year, to the contractor Excavation Kelly Inc., at an hourly rate of \$ 135, plus \$ 80 for the transport, plus taxes;
- Mandate the Director of Public Works to monitor the works in terms of their quality and the time taken for their execution.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.2 OCTROI DE CONTRAT CONCERNANT LA
FOURNITURE ET L'ÉPANDAGE DE CHLORURE DE
CALCIUM LIQUIDE 35% POUR LES CHEMINS
MUNICIPAUX DÉSIGNÉS, POUR L'ANNÉE 2021**

**GRANT OF CONTRACT REGARDING THE
ACQUISITION AND SPREADING OF LIQUID
CALCIUM CHLORIDE 35% FOR DESIGNATED
MUNICIPAL ROADS, FOR THE YEAR 2021**

CONSIDÉRANT QUE *la Municipalité* du Canton de Harrington a procédé à un appel d'offres par invitation pour la fourniture et l'épandage de chlorure de calcium liquide 35%, pour l'année 2021;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington proceeded with a call for tenders for the supply and spreading of 35% liquid calcium chloride, for the year 2021;

CONSIDÉRANT QUE trois (3) soumissions ont été reçues, et que le plus bas soumissionnaire conforme est Multi Routes inc., pour un montant de 75 750.00 \$, plus taxes;

- Multi Routes inc.
75 750.00 \$, plus taxes / 250 000 litres
- Entreprises Bourget
78 425.00 \$, plus taxes / 250 000 litres
- Somavrac c.c.
102 425.00 \$, plus taxes / 250 000 litres

WHEREAS three (3) tenders were received, and the lowest conforming bidder is Multi Route inc., for the amount of \$ 75 750.00, plus taxes;

- Multi Routes inc.
\$ 75 750.00, plus taxes / 250 000 litres
- Entreprises Bourget
\$ 78 425.00, plus taxes / 250 000 litres
- Somavrac c.c.
\$ 102 425.00, plus taxes / 250 000 litres

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité

- D'octroyer le contrat pour la fourniture et l'épandage de chlorure de calcium liquide 35%, pour l'année 2021 à l'entrepreneur Multi Routes inc. pour un montant de 75 750.00 \$, plus taxes pour 250 000 litres;
- De mandater le directeur des travaux publics à procéder au suivi des travaux aux termes de leur qualité.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gabrielle Parr and unanimously resolved to

- Award the contract for the supply and spreading of 35% liquid calcium chloride, for the year 2021 to the contractor Multi Routes inc., at the amount of \$ 75 750.00, plus taxes for 250 000 litres;
- Mandate the Director of Public Works to supervise the work in terms of its quality.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.3 OCTROI DE CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET
L'ÉPANDAGE DE GRANULATS POUR L'ENTRETIEN
DES CHEMINS MUNICIPAUX POUR L'ANNÉE 2021**

**AWARDING OF A CONTRACT CONCERNING THE
SUPPLY AND SPREADING OF GRAVEL FOR 2021
ROAD MAINTENANCE**

ATTENDU QUE la municipalité du Canton de Harrington a procédé à un appel d'offres pour la fourniture et l'épandage de granulats de calibre MG20, pour l'entretien des chemins municipaux pour l'année 2021;

2021-05-R101

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington proceeded with a call for tenders for the supply and spreading of MG20 aggregates, concerning the supply and spreading of gravel for 2021 road maintenance;

CONSIDÉRANT QUE trois (3) soumissions ont été reçues, et que le plus bas soumissionnaire conforme est David Riddel Excavation/Transport., pour un montant de :

- Côté Est : 40 710.00 \$, plus taxes, pour 2 300 tonnes;
- Côté Ouest : 47 550.00 \$, plus taxes, pour 3000 tonnes;

WHEREAS three (3) tenders were received, and the lowest conforming bidder is David Riddel Excavation /Transport, for the amount of:

- Est side : \$ 40 710.00, plus taxes, for 2,300 tons;
- West side : \$ 47 550.00, plus taxes, for 3,000 tons;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité

- D'octroyer le contrat pour la fourniture et l'épandage de granulats de calibre MG20, pour l'année 2021 à l'entrepreneur David Riddel Excavation/Transport pour un montant de :
 - Côté Est : 40 710.00 \$, plus taxes, pour 2 300 tonnes;
 - Côté Ouest : 47 550.00 \$, plus taxes, pour 3 000 tonnes;
- De mandater le directeur des travaux publics à procéder au suivi des travaux aux termes de leur qualité.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Richard Francoeur and unanimously resolved to

- Award the contract for the supply and spreading of MG20 aggregates, for the year 2021 to the contractor David Riddel Excavation/Transport., for the amount of:

- East side : \$ 40 710.00, plus taxes, for 2,300 tons;
 - West side : \$ 47 550.00, plus taxes, for 3,000 tons;
- Mandate the Director of Public Works to supervise the work in terms of its quality.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.4 OCTROI D'UN CONTRAT DE NIVELAGE POUR
L'ENTRETIEN DES CHEMINS MUNICIPAUX POUR
LES ANNÉES 2021, 2022 ET 2023**

**AWARDING OF A CONTRACT FOR GRADING FOR
THE MAINTENANCE OF MUNICIPAL PUBLIC ROADS
FOR YEARS 2021, 2022 ET 2023**

2021-05-R102

CONSIDÉRANT QUE la municipalité considère important d'avoir des chemins entretenus et en bon état;

WHEREAS the municipality considers it important to have its roads maintained and in good condition;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil juge opportun de s'assurer que ce type d'intervention rejoint un objectif de pérennité des chemins et ainsi de s'assurer de la sécurité de la circulation sur lesdits chemins;

WHEREAS the Council considers it appropriate to ensure that this type of intervention reaches the goal of sustainability of the roads and ensures that the roads are safe to travel on;

CONSIDÉRANT QUE la direction a procédé à un appel d'offres sur invitation pour des services de nivelage des chemins, excluant le secteur du chemin White et le secteur du chemin Maskinongé, pour les années 2021, 2022 et 2023, lequel a été expédié à cinq (5) soumissionnaires;

WHEREAS the General Direction has submitted a call for tenders by invitation for road grading services excluding the sector of White Road and the sector of Maskinongé Road, for years 2021, 2022 et 2023 and that it was sent to five (5) bidders;

CONSIDÉRANT QUE trois (3) soumissions ont été reçues, et que le plus bas soumissionnaire conforme est GDLC Excavation, pour un taux horaire de \$ 105.00, plus taxes pour 2021, \$ 107.00, plus taxes pour 2022 et \$ 110.00, plus taxes pour 2023;

WHEREAS trois (3) tenders were received, and the lowest conforming bidder is GDLC Excavation, at an hourly rate of \$ 105.00, plus taxes for 2021, \$ 107.00, plus taxes for 2022 and \$ 110.00, plus taxes for 2023;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu :

- **D'octroyer** le contrat de nivelage pour l'entretien des chemins de la Municipalité du Canton de Harrington, excluant le secteur du

chemin White et le secteur du chemin Maskinongé, à partir du 21 avril 2020, à l'entrepreneur GDLC Excavation Inc., pour un taux horaire de \$ 105.00, plus taxes pour 2021, \$ 107.00, plus taxes pour 2022 et \$ 110.00, plus taxes pour 2023;

- **De mandater** le directeur des travaux publics à procéder au suivi des travaux aux termes de leur qualité et du temps pris pour leur exécution, en prenant en note le compteur horaire de la niveleuse au début et à la fin de chaque journée de mandat.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved to:

- **Award** the contract for the grading of roads of the Municipality of the Township of Harrington, excluding the sector of White Road and the sector of Maskinongé Road, for an amount of \$ 105.00, plus taxes for 2021, \$ 107.00, plus taxes for 2022 et \$ 110.00, plus taxes for 2023;
- **Mandate** the Director of Public Works to monitor the works in terms of their quality and the time taken for their execution, by taking note of the grader's hour meter at the start and end of each day of the mandate.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.5 AUTORISATION D'ALLER EN APPELS D'OFFRE
PAR INVITATION POUR LE FAUCHAGE DES
BORD DE CHEMIN POUR L'ANNÉE 2021**

**AUTHORIZATION TO CALL FOR TENDERS BY
INVITATION FOR THE MOWING OF ROAD
EDGES FOR THE YEAR 2021**

2021-05-R103

CONSIDÉRANT QUE plusieurs chemins de la Municipalité du Canton de Harrington nécessitent un fauchage des bords de chemins;

WHEREAS THAT several roads in the Municipality of the Township of Harrington require mowing of road edges;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu à l'unanimité de mandater la direction générale afin de procéder aux appels d'offres sur invitation pour le fauchage des bords de chemins.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Peter Burkhardt and unanimously resolved to appoint the Direction General to proceed with a call for tenders by invitation for mowing of road edges.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

12.6 AUTORISATION D'ALLER EN APPEL D'OFFRES SUR SEAO CONCERNANT LE DÉNEIGEMENT DES CHEMINS MUNICIPAUX POUR LE SECTEUR OUEST POUR LES HIVERS 2021-2022, 2022-2023 ET 2023-2024 ET POSSIBILITÉ DE RENOUELEMENT DE CONTRAT POUR LES HIVERS 2024-2025 ET 2025-2026

AUTHORIZATION TO CALL FOR TENDERS ON SEAO REGARDING SNOW REMOVAL OF MUNICIPAL ROADS FOR WEST SECTOR FOR 2021-2022, 2022-2023 AND 2023-2024 WINTERS AND POSSIBILITY OF CONTRACT RENEWAL FOR WINTERS 2024-2025 AND 2025-2026

2021-05-R104

ATTENDU QUE la municipalité du Canton de Harrington désire procéder à un appel d'offres sur SEAO pour le déneigement des chemins municipaux pour le secteur ouest pour les hivers 2021-2022, 2022-2023 et 2023-2024 et possibilité de renouvellement de contrat pour les hivers 2024-2025 et 2025-2026;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to proceed with a call for tenders on SEAO for the snow removal of Municipal roads for West sector for winters 2021-2022, 2022-2023 and 2023-2024 and possibility of contract renewal for winters 2024-2025 and 2025-2026;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu que le conseil mandate la direction générale à procéder aux appels d'offres sur SEAO pour le déneigement des chemins municipaux pour le secteur ouest pour les hivers 2021-2022, 2022-2023 et 2023-2024 et possibilité de renouvellement de contrat pour les hivers 2024-2025 et 2025-2026.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved that the council appoint the General Direction to proceed with a call for tenders on SEAO for the snow removal of Municipal roads for West sector for winters 2021-2022, 2022-2023 and 2023-2024 and possibility of contract renewal for winters 2024-2025 and 2025-2026.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**13.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2**

La présente séance est tenue à huis clos et aucune question n'a été reçue.

The present sitting is being held behind closed doors, and no questions were received.

**14.0 CORRESPONDANCE
CORRESPONDENCE**

14.1 S/O

**15.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
CLOSURE OF THE REGULAR SITTING**

2021-05-R105

Il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu de clore cette séance ordinaire à 17 h 30.

It is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to close the regular sitting at 5:30 p.m.

***ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS***

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.

**Jacques Parent
Maire
Mayor**

**Brigitte Dubuc
Directrice générale
adjointe
et secrétaire-tésorière
adjointe
Assistant Director
General and
Assistant Secretary-
treasurer**

